

國立臺灣師範大學(受獎助)學生赴國外修習 返國後心得報告書

一、學生資料

填寫日期：2019.07.07

中文姓名：劉毓琳	英文姓名(姓,名)：LIU, YU-LIN
臺師大就讀科系所、年級：英語系大五	臺師大學號：40242040S
修習國家：西班牙(España)	
修習校名：馬德里自治大學(Universidad Autónoma de Madrid)	
修習學院：Filosofía y letras	
修習科系：Graduado/a en Lenguas modernas, cultura y comunicación Graduado/a en Traducción e interpretación	
修習期間： 2019 年 1 月 ~ 2019 年 6 月	

二、修習課程名稱：

修習課程名稱	任課教授	學分數	學季/期
TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA C (INGLÉS)	VERÓNICA ROMÁN	6 ECTS	2
COMPRENSIÓN Y EXPRESIÓN ORAL Y ESCRITA EN UNA SEGUNDA LENGUA (INGLÉS)	MARGARITA VINAGRE	6 ECTS	2
ENSEÑANZA DE LA LENGUA MODERNA (INGLÉS)	KARINA VIDAL	6 ECTS	2

三、心得分享

這是本人嘔心瀝血的交換生武功秘笈，保證你想印下來帶過去>_<
行前準備

→ 簽證

交換學生要辦的是“長期學生簽證”

請一定一定要一次就準備齊全以下資料不然會跑到瘋掉：

- A) 填兩份長期學生簽證表格 ([下載](#))
- B) 護照 (護照的效期需包含西班牙就學時間)
- C) 最近六個月照片兩張 (兩吋正面彩色白底黏申請表)
- D) 國民身分證影本一份
- E) 入學許可證 (等 UAM 寄)
- F) 交換學生資格英文證明函 (拿到 E 再拜託怡君姊印)
- G) 海外醫療保險證明 (記得包含 Medical Expenses, Medical Insurance 等字樣和金額)
- H) 英文財力證明 (請銀行開證明，最好換算成歐元)

除了 A 及 C 項的文件以外，都要正影本各一份！！！！

地點：西班牙駐台辦事處

台北市民生東路三段 49 號 10 樓 B1

時間：週一～週四 09:00~11:30 (最好九點一到衝第一)

費用：2000~2500 元

繳完錢臭臉小姐會直接說幾號去拿，基本上兩週就拿到了，簽證會是一張貼紙貼在護照裡。

→ 住宿 (建議大家學一些基本的西班牙文再去，因為從現在開始就要用到西班牙文了~~)

UAM 在市中心 25 分鐘火車之外，大家想要好好體驗市區生活，建議不要住宿舍，又貴又偏僻。

推薦租屋網：idealista, Badi, 或自己找 Facebook 社團

西班牙房屋業很黑，很多仲介有兩三層，會抽你抽個痛快，所

以如果不想給他們賺，第一件事就要問他們會不會收除了租金和押金以外的費用，而且他們會把這額外的費用取各種名稱讓你以為理所當然要付，然後千萬注意：不要跟 Atmosphere Living 租，光是預訂費就要 350 歐，也不要跟 Erasmo's Room 租，因為我跟他們租，結果 10 天後就突然大降價，而且對房客態度非常差！！屋子隔音很差，左鄰右舍全都聽得清清楚楚，而且大部分是 Airbnb，夏天沒冷氣保證你變熟蝦蝦！
租屋記得帶一張 UAM 的入學證明影本！

→ 交通

“青年卡”人手一張就萬能～一個月 20 歐讓你輕鬆上下學，還可以市區近郊全部走透透，機場無法辦卡，所以建議先買一張地鐵票到 Nuevos Ministerios（8 號線搭到底），然後預約那裡的辦卡辦公室（[我要預約](#)），卡費 4 歐，現場免費拍照馬上領，辦完再去儲值 20 歐，卡一直到你 26 歲才會自動失效。

→ 金錢

為了繳房租，我帶了六個月的現金，但後來跟因為跟那個沒良心的公司租屋，所以其實他們也接受刷卡，但我都付現，半年期間我的錢都鎖在行李箱裡面很安全，有人說可以開個戶，UAM 的合作銀行是 Santander，到處都是分行很方便，但我個人覺得西班牙人手腳很慢，等到真的開好戶都要一個月以後了我就沒有辦，事實上也不需要，手機的 apple pay 幾乎隨處可用，只有少部分景點門票得付現或是要買明信片只有零點幾歐的那種不能刷。

好用西文：con efectivo(付現) / con tarjeta(刷卡)

到了馬德里

→ 手機門號

一般人沒有 DNI（西班牙的身分證字號）是不能辦合約的，只能辦預付卡，大力推薦 Simyo，一個月只要 20 歐，讓你 4G 上網、通話、歐盟漫遊，通通吃飽飽，一個月網路有 20G 根本用不完！每個月加值到超市就可以，不用跑回門市！

市區門市：Paseo de las Acacias, 11, 28005 Madrid, Spain

(地鐵在黃線 Embajadores，走 2 分鐘就到)

進去就說你要辦 Simyo，給他護照就可以辦了！

→ 新生說明會

公布選課時間，領學生證時間，通常說明會的當天就已經開學了，而且有可能會在你想上的課的時間開說明會，你還是得去聽說明會拿單子，單子上會有很多重要日期，如果你西班牙文不好，錯過了那些重要事情會比之後再去跟老師解釋你為什麼第一堂沒去還要麻煩，**說明會只會講西班牙文！！**所以剛剛才說真的建議西班牙文要有一定的基礎。

→ 上課

最後你所選的課不管是什麼，**就是要把 Learning Agreement 寫得一樣**，然後寄回國際事務處請他們跑蓋章流程再傳掃描檔給你，你再寄給 UAM 的國際事務處，最後師大和 UAM 都會看你的 LA 上面有什麼課，所以一定不能覺得隨便啦有去上課就好，**實際上選的跟 LA 寫得不一樣就是不合格**。

→ ESN(Erasmus Student Network)

我沒有加入 ESN，因為他們全都講西班牙文，就算是國際生也是，一開始會覺得不夠照顧西班牙文講得不夠好的人，如果你夠有主張跟行動力，而且不怕孤單，自助旅遊完全比跟 ESN 學生玩得還要透徹充實！若真的報名了，ESN 的活動很多，不一定要每個都參加，有些行程他們是不睡覺的，party 一路到天亮再拉車回馬德里，體力不好的建議不要輕易嘗試。我個人覺得不划算也不吸引人，所以完全沒有參加～

加入 ESN：付 10 歐，得到會員卡和超多紀念品，還有 Ryanair 機票優惠，就像報名路跑一樣！

→ 語言課

我選擇來西班牙的目的，就是要透過環境與生活來快速讓我的西班牙文進步，而不是待在教室上課，所以我沒有報名語言課，沒有交任何一個會說中文的朋友，實際上也沒有遇到臺灣人哈哈，旅遊的途中都是“聽說讀”的練習，所以我的西班牙文進步的非常多，短短半年我已經可以正常跟當地人溝通，他們不需要為了我而放慢速度，能處理生活中的大小事，自己的語

速更快了，整體也更流利了～～

旅遊

建議帶一個大書包，因為最便宜的 **Ryanair** 要加行李要加錢，只帶一個包包就不用，大小以塞得下幾位前方椅子底下為準。

一個人出門玩，千萬要注意安全，再來才是不要掉東西，錢包放在包包深處，充電線不要外露（小偷知道線的另一頭有好康）

以下給大家一些旅遊推薦，我就只寫我有去的摟～

→ 西班牙境內（交通卡可及）

Toledo

Alcalá de Henares

Aranjuez

→ 西班牙境內（另外買票）

Bilbao

Barcelona

Valencia

Sevilla

Granada

Málaga

Córdoba

Cádiz

Ronda

Mallorca（離島）

→ 歐盟國

London, United Kingdom

Bordeaux, France

Porto, Portugal

Lisbon, Portugal

→ 非歐盟國

Orlando, Fl, USA

Miami, Fl, USA

旅遊交通

- 客運
 - ALSA
 - Avanza
 - Flixbus
- 飛機
 - Iberia
 - Ryanair
 - Air Europa
 - Easy Jet
- 火車
 - Renfe(Ave)
- 轎車
 - Blablacar

飲食推薦

- 學校餐廳
 - Ramiro
- 甜點
 - Mistura
 - La Mallorquina
 - Llaollao
 - Valor
- 餐廳
 - El Sur
 - Txirimiri
 - Pho 26
 - El Tigre

購物攻略

- Las Rozas Village
 - (Outlet, 從 Moncloa 轉公車 625 可到門口)
- El Corte Inglés
 - (到處都有的百貨公司, 打折季是一月和七月)

→ La Chinata

(便宜又道地的橄欖油)

→ Valor

(西班牙製巧克力，專門店和超市都有賣)

概略花費

房租：€570 x 5 個月 = €2850

(含水電瓦斯 + 一週一次專人打掃公共空間)

手機：€20 x 6 個月 = €120

交通：€20 x 5 個月 = €100

自己開火：約€20/週

肺腑之言

UAM 是西班牙排名第一的大學，而我深感驕傲自己是其中的一份子！校園環境很美，交通方便，學生餐廳又便宜又好吃，課程部份我很認真的把三堂課集中在週一和週二，雖然連兩天都要上課 5~6 個小時，但空堂時間圖書館很好用，很安靜，位子又多，而週三到週日都可以自己安排時間寫功課和旅遊。我的其中一門課是西班牙文翻譯，這是最有難度的，因為要把英文與經濟及法律有關的文章和文件翻成西班牙文，原本以為不會通過的，因為兩個部分的兩位教授都很嚴格，最後居然成功了！確實是最有收穫的一門課！由於我幾乎都是一個人旅遊，行程的安排我大概都花一天訂票訂房，一天找景點，到了當地就自由安排順序，找吃的就 yelp 一下，幾乎不會踩到雷。

以前就有跟其他國家的人住在一起過，但這次是第一次這麼久，我的室友們是兩位比利時女生和一位西班牙女生，很不幸的，比利時的那兩位生活習慣非常的不好，廚房和浴室都非常的髒亂，而且難以溝通，打掃阿姨才剛整理完就會被她們破壞，我跟西班牙的室友忍受得很痛苦，因為一週阿姨只來一次，我相信就算多來幾次她們的陋習依然難改，可見室友素質的重要。

很多人說會想念臺灣的食物，是真的！但是我一開始就跟自己說我不會想念吃臺灣的東西，所以這些日子都過得還不錯，以催眠自己

沒有特別想吃的感覺哈哈！

我的西班牙文的進步了許多，機場、百貨公司、餐廳、超市、青年旅館，以及很多很多小地方都是我實戰的場合，就算用英文也勉強可以通，可以用西班牙文溝通真的方便多了！

在那裡要過冬天和夏天，真的東西很多很多，還好有朋友要來找我玩順便幫忙帶衣服來和帶東西回去，不然我真的會搬不走，沒買什麼東西，回去的行李就差點超重了！

四、照片

美麗的校園



學校餐廳的每日特餐



朋友合照





師生合照



五、其他

→ 聯絡我

Email: b7758b7758@gmail.com